

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 49 (1923)
Heft: 10

Artikel: Ein Italiener
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-456222>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lieber Nebelspalter!

Ich lese in einem Artikel über mietamtliche Angelegenheiten den nachstehenden Satz:

Wider Erwarten erklärte sich aber das Mietamt kompetent und der Entscheidung wäre ohne Zweifel zu Ungunsten des Vermieters ausgefallen, wenn nicht noch im letzten Moment ein Vergleich zu Stande gekommen wäre, wobei der Mieter stante bene den bereitliegenden neuen Mietvertrag unterschrieb.

Als schwacher Lateiner frage ich Dich an, ob es nun heißt „bene“ oder pene oder pede. Das erstere scheint mir unwahrscheinlich, weil es doch auf deutsch heißt „stehenden Fußes“, nicht aber „stehenden Beines“.

Lieber Freund!

Du hast ganz recht, wenn Du Aufklärung verlangst. Warum aber von mir? Glaubst Du, der Nebelspalter könne besser lateinisch als Du? Das kannst Du von ihm nicht verlangen, da der Nebel, den er spalten muß, schließlich ein schweizerischer Nebel, nicht aber ein lateinischer Nebel ist. Wie wäre es aber, wenn wir beide uns zusammen tun täten und gemeinsam über diejenigen herfielen, der diesen lateinischen Brocken in Deine Suppe gespuet hat? Wenn der Kerl geschrieben hätte „stehenden Fußes“, dann hätte doch sicher jeder gemerkt, was er gemeint hat und richtig wäre es sicher auch herausgekommen. So lange aber unfre glorreichen Mitmenschen glauben, sie können ihre Bildung mit falschen lateinischen Zitaten besser nachweisen, als mit richtigen deutschen Sätzen, stehen wir beide machtlos vis-à-vis von dem Berg, an dem schon jener berühmte Döhl gestanden hat, von dem die Weltgeschichte berichtet.¹

Grüezi

Dein Nebelspalter.

*

Beim Examen

Examinator: „Wenn bei einer Ehescheidung minorene Kinder vorhanden sind, wo bleiben diese?“

Kandidat: Ach Gott, ja — die armen, armen Kinder, wo mögen die wohl bleiben?“

Bl. Sp.

Eisblumen

Mitten im Straßentribel blieb ich vor dem mächtigen Schaufenster einer Metzgerei stehen. Nicht, daß mich die ausgestellten Herrlichkeiten besonders dazu verlockt hätten — nein, aber die ganz wundervoll blühenden Eisblumen zwangen mich. In schwungvollen Linien überzogen sie die glatte Fläche, ließen kaum erraten, was dahinter stand. Hochragende Palmenwälder, üppige Farrenkräuter, Urwald aller Tropen, Lorbeerbäume, weiche Linien voll von schwingendem Rhythmus, voll fremder Musik, paradiesischer Ueberfülle . . .

Ich war nicht ganz ohne Grund in ihren Anblick versunken. Vor wenig Wochen hatte ich ein Märchen geschrieben, das irgendwo im Morgenland spielte, wo Palmen rauschten und dunkeläugige Jungfrauen von fetten Eunuchen behütet wurden. Und eine war darunter, eine stolze Prinzessin, der ein armer Teufel sein Herz angetragen hatte; sie ließ ihn aber samt seinem Herzen links liegen und sich selbst von einem edlen Ritter entführen. Worauf der Erstere sich kurzerhand an einem Palmbaum aufknüpfte.

Dieses Märchen war gewissen Erlebnissen entsprungen; immerhin, erhängt hatte ich mich nicht! Aber daß mir bitterfüßliche Gedanken aufstiegen beim Anblick dieser verzauberten Palmenherrlichkeit, kann ich nicht verhehlen, und ich war auf und dran, mich seufzend wieder in jene orientalische Märchenwelt zu verlieren — schon lag der erste Vers auf der Zunge. —

Da bewegte sich ein rosafarbener Schein durch den Palmenwald. Der Metzger stellte etwas auf die Platte. Ich sah genauer hin, und es war ein regelrechter Kalbskopf! Kalbskopf! Gänzlich realistisch und poetisch, trotz dem Lorbeerzweig um die Stirne.

Sollte das ein Wink des Himmels sein? Nun — dann jedenfalls ein sehr deutlicher! Auch über Eisblumen führt der Weg zur Erkenntnis.

z. R. Bl.

Lieber Nebelspalter!

In der Schule werden beim französischen Unterricht auch Sprichwörter durchgenommen:

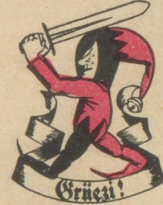
C'est le ton qui fait la musique — Les affaires sont les affaires etc. —

„Müller!“ sagt der Lehrer:

„L'appétit vient en mangeant! heißt auf Deutsch?“

Sagt Müller: „Der Appetit kommt in Essen!“

z.



Der Reise-Diener

Lieder für Singstimmen und Instrumente
Der Ritter zieht zum blut'gen

Rampf für 2 Sopranistinnen
Vom Gebirge kommt der Knabe vierhändig
Einst hielt ich dich im Traume für 1 Violoncell
Treu folgt mir die Gattin stets mit Brummstimme
Der Feind ist da, die Schlacht

beginnt mit Violinbegleitung
Auf, laßt uns sammeln . . . für einen Tenoristen
O Teurer, nie laß ich dich . für 2 Klarinetten
Eisbeth, Eisbeth, singe mir . 1 Flöten solo

Außer diesen noch in neuen Auflagen:
Du bist meine erste Liebe . . 3. Auflage
Siehst du den stolzen Gefangenen dort elegant gebunden
Auf, ihr Brüder, laßt uns trinken für 50 Rappen
vorrätig bei C. Moll, Musikalienhändler

*

Ein Italiener befindet sich auf der Suche nach seinem schwarzen Schweine. Er fragt nun einen Vorübergehenden: „Aben sie nit gesehn der grofi schwarzi Person, mit die langi magari Gesigt, wo magga mit das Schwanz sempre auf ab, auf ab!“ —

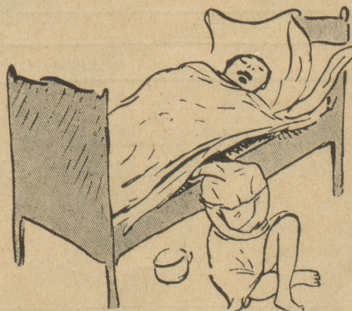
Und bist Du sehr nervös, mein Kind, dann winkt Dir Linderung geschwind, beinahe über Nacht und Tag: Trinkstzeinfach nur noch! Kaffee Hag

Praktische Winke und kostenlose Ratschläge

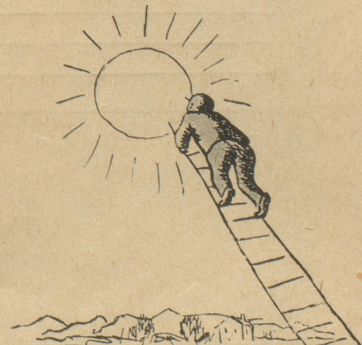
Kabinoitich



Wenn dir deine Nase Kummer bereitet, besorge dir eine andere



Hast du Falten im Gesicht, verbringe eine Nacht unter der Matratze deines Mannes



Hast du zu Hause kein Feuer — steige zur Sonne